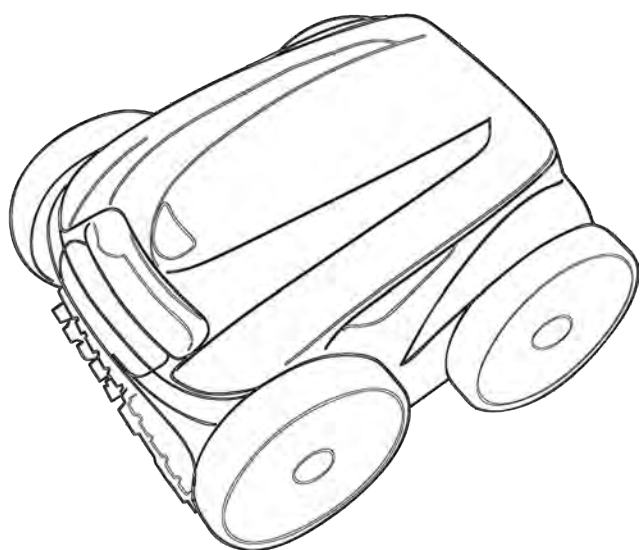


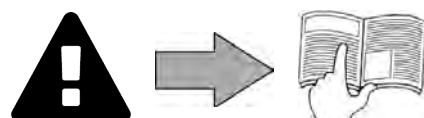
Vortex™

Telepítési és használati útmutató - Magyar
Elektromos robot
Eredeti utasítások

HU



More documents on:
www.zodiac.com



FIGYELMEZTETÉSEK

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a medence felszerelésében vagy súlyos, akár halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet.
- Csak az érintett műszaki területeken (elektromosság, hidraulika vagy hűtés) szakképzett személy jogosult a készülék karbantartásának vagy javításának elvégzésére. A beavatkozást végző szakképzett technikusnak egyéni védőeszközöket (úgy mint védőszemüveg, védőkesztyű stb.) kell viselnie, hogy csökkentse a sérülések kockázatát, amelyek előfordulhatnak a készüléken végzett beavatkozás során.
- A készüléken végzett bármely beavatkozás előtt, győződjön meg róla, hogy feszültségmentes, és biztonságosan leállított állapotban van.
- A készülék medencékben és spákban való speciális használatra készült, tilos bármely egyéb célra használni.
- Ezt a készüléket nem használhatják testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek (beleértve a gyerekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy biztosítja a megfelelő felügyeletet vagy megadja a termék használatára vonatkozó utasításokat.
- A készülék gyerekektől távol tartandó.
- A készülék beszerelését a gyártó utasításainak megfelelően kell végezni, a hatályos helyi és nemzeti normák betartásával. A beszerelő felel a készülék beszereléséért és a beszerelésre vonatkozó nemzeti szabályozás betartásáért. A gyártó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a hatályos helyi beszerelési normák be nem tartása esetén.
- Az útmutatóban leírt egyszerű karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartási műveletet a terméken kizárólag minősített szakember végezhet.
- Minden helytelen beszerelés és/vagy használat vagyoni károkat vagy súlyos (akár halálos kimenetelű) testi sérüléseket vonhat maga után.
- Minden felszerelés, még a díjmentesen szállított és csomagolt szállítása is a címzett saját kockázatára történik. Az utóbbinak a szállító fuvarlevelére írt kifogással kell élnie, ha a szállítás során előállt károsodásokat tapasztal (48 órán belül meg kell erősíteni a szállítónak küldött ajánlott levélben). Abban az esetben, ha egy készülék hűtőközeget tartalmaz, és azt felborítják, éljen írásbeli fenntartásokkal a szállító felé.
- A készülék rendellenessége esetén: ne kísérelje meg a készülék saját kezű javítását, hanem forduljon minősített szakemberhez.
- A készülék működéséhez megengedett víz egyensúlyi értékekről a garanciális feltételekben talál részleteket.
- A készülékbe épített biztonsági elemek egyikének kikapcsolása, eltávolítása vagy kijátszása a garancia automatikus elvesztésével jár, ugyanez vonatkozik az engedély nélküli, harmadik gyártótól származó pótalkatrész használatának esetére.
- Tilos a készülék környezetében (akár gyúlékony, akár nem gyúlékony) rovarirtót vagy egyéb vegyszert permetezni, kárt tehet a karosszériában és tüzet okozhat.
- A hőszivattyú-, szűrő szivattyú-, szűrőtípusú Zodiac® készülékek a medencék vízkezelő rendszereinek legtöbbjével kompatibilisek.
- Ne érintse meg a ventilátort vagy a mozgó alkatrészeket, és ne helyezzen semmilyen tárgyat vagy az ujjait a mozgó alkatrészek közelébe a berendezés működése közben. A mozgó alkatrészek súlyos, akár halálos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEKHEZ

- A készülék áramellátását egy erre tervezett 30 mA-es maradékáram-működtetésű védőberendezéssel kell védeni, a beszerelési helye szerinti ország hatályos normáinak tiszteletben tartásával.
- Ne használjon hosszabbító kábelt a készülék csatlakoztatásához; csatlakoztassa azt közvetlenül egy megfelelő fali aljzatba.
- Minden művelet előtt ellenőrizze, hogy:
 - a készülék adattábláján jelzett feszültség megfelel-e a hálózatának;
 - az energiahálózat megfelel a készülék használatának, és rendelkezik földeléssel;
 - a hálózati dugó (adott esetben) megfelel az elektromos csatlakozónak.
- A készülék rendellenes üzemelése vagy szag kibocsátás esetén azonnal kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozóból, és lépjen kapcsolata szakemberrel.
- A készüléken végzett bármilyen beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy nincs feszültség alatt sem a készülék, sem a hozzá csatlakoztatott egyéb berendezések, és hogy a melegítő funkció (adott esetben) ki van kapcsolva.
- Működés közben a készüléket tilos kikapcsolni és újra bekapcsolni.
- Ne a tápkábelt kihúzza kapcsolja ki.
- Ha a tápkábel megrongálódott, a biztonság garantálása érdekében ki kell cserélni a gyártóval, annak műszaki ügynökével vagy egy minősített szakemberrel.
- Ne végezzen javítást vagy karbantartást a készüléken nedves kézzel, vagy ha a készülék nedves.
- Csatlakoztatás előtt tisztítsa meg a kapcsolódobozt vagy az áramforrást.
- Akkumulátort tartalmazó elemek vagy részegységek esetében: az elemet ne töltsé újra, ne szerelje szét, ne dobja tűzbe. Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
- Vihar esetén kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje a villámcsapás okozta károsodást.
- A készüléket ne tegye vízbe vagy sárba (kivéve a tisztító robotokat).

„Medencetisztító robotok” JELLEMZŐI

- A robot olyan medencevízben történő használatra lett tervezve, melynek hőmérséklete 15°C és 35°C közötti.
- A sérülések vagy a tisztítóroboton bekövetkező károk elkerülése érdekében ne használja a robotot a vizen kívül.
- A sérülések veszélyének elkerülése érdekében tilos fürödni, amikor a robot a medencében van.
- Ne használja a robotot a medence sokk-klórozása esetén.
- Ne hagyja a robotot hosszú időn keresztül felügyelet nélkül.

FIGYELMEZTETÉS A TISZTÍTÓGÉP VINIL BEVONATÚ MEDENCÉBEN VALÓ HASZNÁLATÁT ILLETŐEN:

- Az új tisztítórobot telepítése előtt gondosan vizsgálja meg medencéje bevonatát. Ha a belső fólia helyenként mállik, vagy ha kavicsokat, ráncokat, gyökereket vagy fém által okozott korróziót vesz észre a belső fólia alsó részén, vagy azt veszi észre, hogy a tartófelület (alsó rész és falak) sérültek, ne telepítse a robotot, mielőtt képzett szakemberrel el nem végeztette a szükséges javításokat vagy ki nem cseréltette a belső fóliát. A gyártó semmilyen körülmények között nem tehető felelőssé a belső fólián okozott károkért.
- Néhány vinil bevonatról a vinil felülettel érintkező tárgyak, például kefék, játékok, úszógumik, szőkókutak, klór adagolók és automatikus medence tisztítógépek gyorsan eltávolíthatják a mintát. Néhány vinil bevonat mintáját még a medencetisztító kefék is súlyosan megkarcolhatják vagy lekoptathatják. A mintából a tinta is kikaphat a használat során, vagy amikor a medencében lévő egyéb tárgyakkal érintkezik. A medencetisztító robot gyártója nem vállal felelősséget a vinil bevonatok ledörzsölődéséért, vagy a minta lekopásáért, és erre a korlátozott garancia sem terjed ki.

A termék újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a szemétesbe dobni. Az újbóli felhasználás, újrahasznosítás, illetve hasznosítás érdekében szelektív gyűjtés tárgyát képezi. A készülék a környezetre potenciálisan veszélyes anyagokat tartalmazhat, melyeket külön kell választani vagy semlegesíteni kell.

Az újrahasznosítási módokat illetően tájékozódjon a viszonteladónál.



- A készüléken végzendő műveletek előtt fontos, hogy megismerkedjen a beszerelési és használati útmutatóval, valamint a készülékhez tartozó „biztonság és garancia” melléklettel, különben anyagi károknak, súlyos, akár halálos kimenetelű sérüléseknek, valamint a garancia érvénytelenítésének teszi ki magát.
- Őrizze meg és adja át ezeket a dokumentumokat későbbi felhasználás céljából, az eszköz teljes élettartama során.
- Tilos az útmutató bármely úton történő terjesztése vagy módosítása a Zodiac® engedélye nélkül.
- A Zodiac® folyamatosan fejleszti a termékeit, hogy tökéletesítse minőségüket, ezért előfordulhat, hogy az útmutatóban található információkat előzetes értesítés nélkül módosítja.

TARTALOMJEGYZÉK



1 Jellemzők

3

1.1 | Leírás

3

1.2 | Műszaki jellemzők és beazonosítás

5



2 Telepítés

6

2.1 | Elhelyezés

6

2.2 | Rögzítés a talpra vagy a kocsi összeszerelése (modelltől függően)

6



3 Használat

8

3.1 | Működési elv

8

3.2 | A medence előkészítése

8

3.3 | A robot bemenítése

8

3.4 | Az elektromos táplálás csatlakoztatása

9

3.5 | A tisztítási ciklus indítása

10

3.6 | A tisztítási ciklus befejezése

11

3.7 | Az óra beállítása és a tisztítási ciklusok programozása (modelltől függően)

12

3.8 | A távirányító (modelltől függően)

14



4 Karbantartás

15

4.1 | A szűrő tisztítása

15

4.2 | A lapátkerék tisztítása

16

4.3 | A kefék cseréje

17

4.4 | A gumik cseréje

18



5 Hibaelhárítás

19

5.1 | A készülék viselkedése

19

5.2 | Felhasználói figyelmeztetések

20

5.3 | Előzetes diagnosztikai menü (modelltől függően)

21



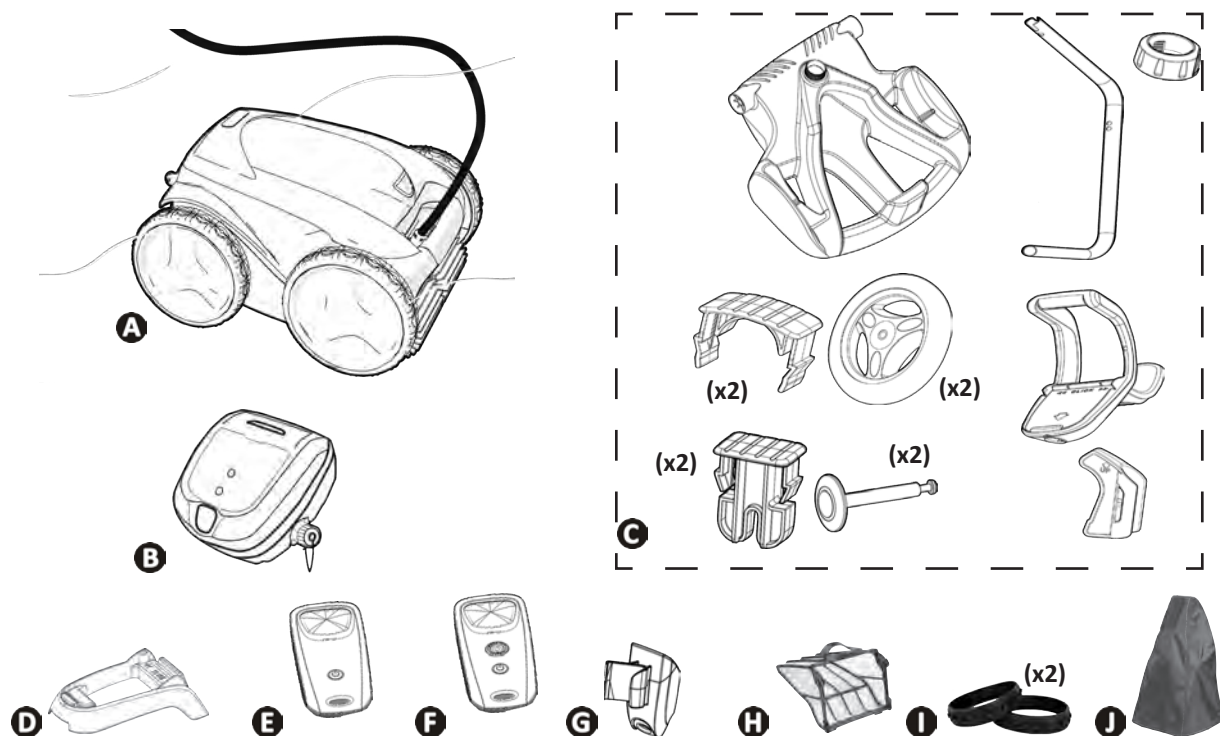
Tanács: hogy megkönnyítse a kapcsolatfelvételt a forgalmazóval

Jegyezze fel a forgalmazó adatait, hogy könnyebben megtalálja azokat, és töltsen ki a „termék” adatokat a kézikönyv végén, a forgalmazó ezeket fogja kérni Öntől.



1 Jellemzők

1.1 | Leírás



		OV 3300 RV 4200	OV 3400 - OV 3410 - OV 3450 - OV 3480 - RV 4310 - RV 4390 - RV 4400 - RV 4430 Vortex™ 3 PLUS - GV 3420	RV 4460	OV 3500 - OV 3505 - OV 3510 - Vortex™ 4 PLUS - GV 3520	RV 4550 RV 4560	OV 5300 OV 5330 RV 5300 RV 5400 RV 5470	RV 5500 RV 5600
A	Tisztítógép + lebegőkábel	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Első hajtott kerekek (2WD)	✓	✓	✓	✓	✓		
	Első/hátsó hajtott kerekek (4WD)						✓	✓
B	Vezérlődoboz	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
C	Kocsikészlet	+	✓	✓	✓	✓	✓	✓
D	A vezérlődoboz talpa	✓						
E	Kinetic távirányító				✓			
F	Kinetic távirányító „Vízből való kiemelés mód”					✓		✓
G	Távirányító tartóelem				✓	✓		✓
H	Finom szennyeződés szűrő 100 µ	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Nagy szennyeződés szűrő 200 µ	+	+	+	+	+	+	+
	Nagyon finom szennyeződés szűrő 60 µ							
I	Első „csempe” gumik		+ / ✓ (GV 3420 / GV 3520)					
J	Védőhuzat	+	+	✓	+	+	+	+

✓: Mellékelve +: Opcionálisan rendelkezésre áll

Szimbólum	Megnevezés	OV 3300 OV 3400 OV 3480 RV 4200 RV 4310 GV 3420	OV 3410 OV 3450 RV 4390 Vortex™ 3 PLUS	OV 3500 OV 3505 OV 3510 Vortex™ 4 PLUS GV 3520	RV 4400 RV 4430 RV 4460	RV 4550	RV 4560	OV 5300 OV 5330 RV 5300	RV 5400 RV 5470	RV 5500 RV 5600
	Indítás/ A berendezés leállítása	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Visszajelző: „Ellenőrzés”	✓	✓		✓					
	Visszajelző: „Szűrő tisztítás”				✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Vízből való kiemelés mód				✓	✓	✓		✓	✓
	Tisztítandó felület		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Csak fenék		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Fenék + oldalfal + vízfelszín		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	Csak vízfelszín									✓
	Medenceforma									
	Sima fenékű négyzetes									✓
	Egyéb formák, egyéb fenék									✓
	Tisztítás intenzitása									
	Kevésbé intenzív									✓
	Intenzív									✓
	A tisztítási ciklusok programozása						✓		✓	✓
	A tisztítási időtartam növelése vagy csökkentése			✓		✓				
	A távirányító bekapcsolása / kikapcsolása			✓		✓	✓			✓

✓: Rendelkezésre áll

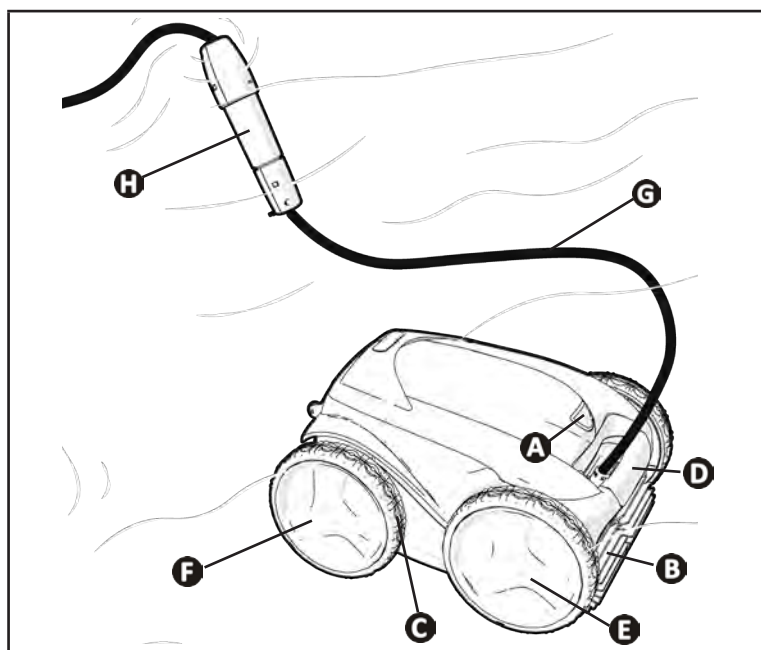
HU

➤ 1.2 I Műszaki jellemzők és beazonosítás

1.2.1 Műszaki jellemzők

	OV 3300 RV 4200	OV 3400 - OV 3410 - OV 3450 - OV 3480 - OV 3500 - OV 3505 - OV 3510 - OV 5300 - OV 5330 - RV 4310 - RV 4390 - RV 4400 - RV 4430 - RV 4460 - RV 5300 - RV 5400 - RV 5470 - Vortex™ 3 PLUS - Vortex™ 4 PLUS - GV 3420 - GV 3520	RV 4550 RV 4560 RV 5500	RV 5600
A vezérlődoboz tápfeszültsége	220-240 VAC, 50 Hz			
Robot tápfeszültség	30 VDC			
Maximális felvett teljesítmény	150 W			
Kábel hossza	15 m	18 m	21 m	25 m
Robot mérete (Sz x Mé x Ma)	43 x 48 x 27 cm			
Csomag mérete (Sz x Mé x Ma)	69 x 43 x 46 cm	56 x 56 x 46 cm		
Robot súlya	10,1 kg			
Csomagolt súly	14 kg	19 kg		
Elméleti tisztítási szélesség	270 mm			
Szivattyú teljesítmény	16 m ³ /h			

1.2.2 Beazonosítás



- A:** Szűrő elérését biztosító fedél retesze
- B:** Kefék
- C:** Gumik
- D:** Hordozó és kiemelő fogantyú
- E:** Első hajtott kerekek
- F:** Hátsó hajtott kerekek (modelltől függően)
- G:** Lebegő kábel
- H:** Forgóelem (modelltől függően)

1.2.3 Termék-megfelelőség

A termék kialakítása és gyártása az alábbi szabványok szerint történt:

Alacsony feszültségű termékekről szóló irányelv: 2006/95/EK

Az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó irányelv: 2004/108/EK

EN 55014-1: 2000 +A1:2001 +A2:2002; EN 55014-2: 1997 +A1:2002

EN 60335-1: 2002 + A1:2004 + A2:2006 +A11:2004 + A12:2006; EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004

Attól függően, hogy melyeknek felel meg. A terméket normál felhasználási körülmények között teszteltük.

BIZTONSÁGI SZABVÁNYOK:

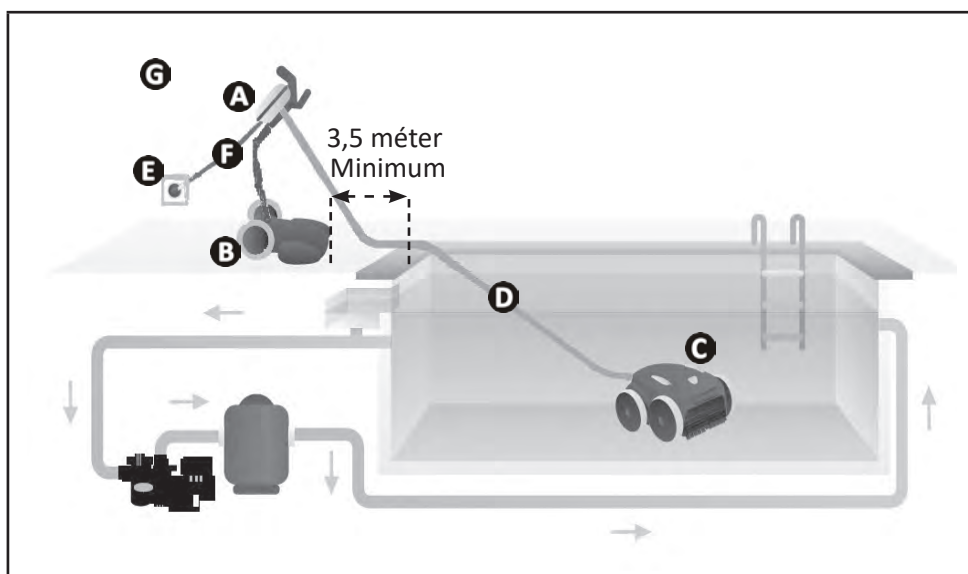
A robotok értékelése, tesztelése és tanúsítása az IEC 60335-2-41 vonatkozó követelményeinek megfelelően történt.





2 Telepítés

2.1 I Elhelyezés

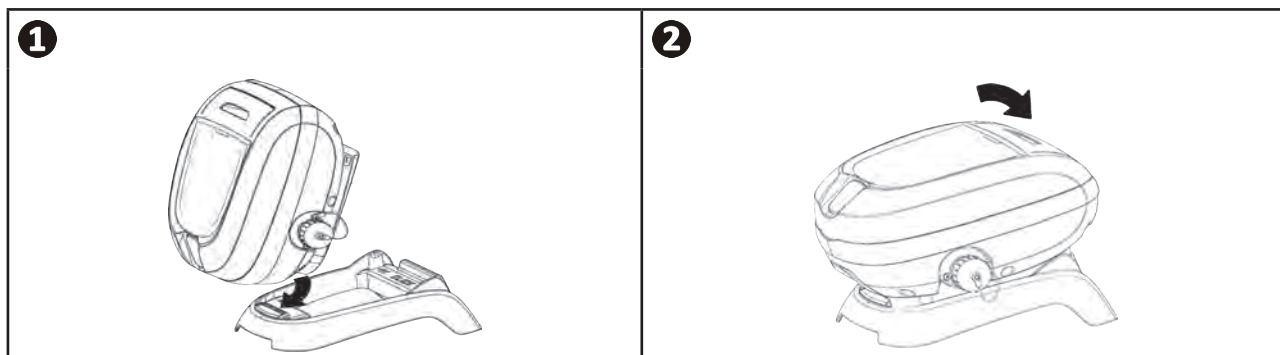


- A:** Vezérlődoboz
- B:** Kocsi
- C:** Robot
- D:** Lebegő kábel
- E:** Hálózati aljzat
- F:** Tápkábel

HU

2.2 I Rögzítés a talpra vagy a kocsi összeszerelése (modelltől függően)

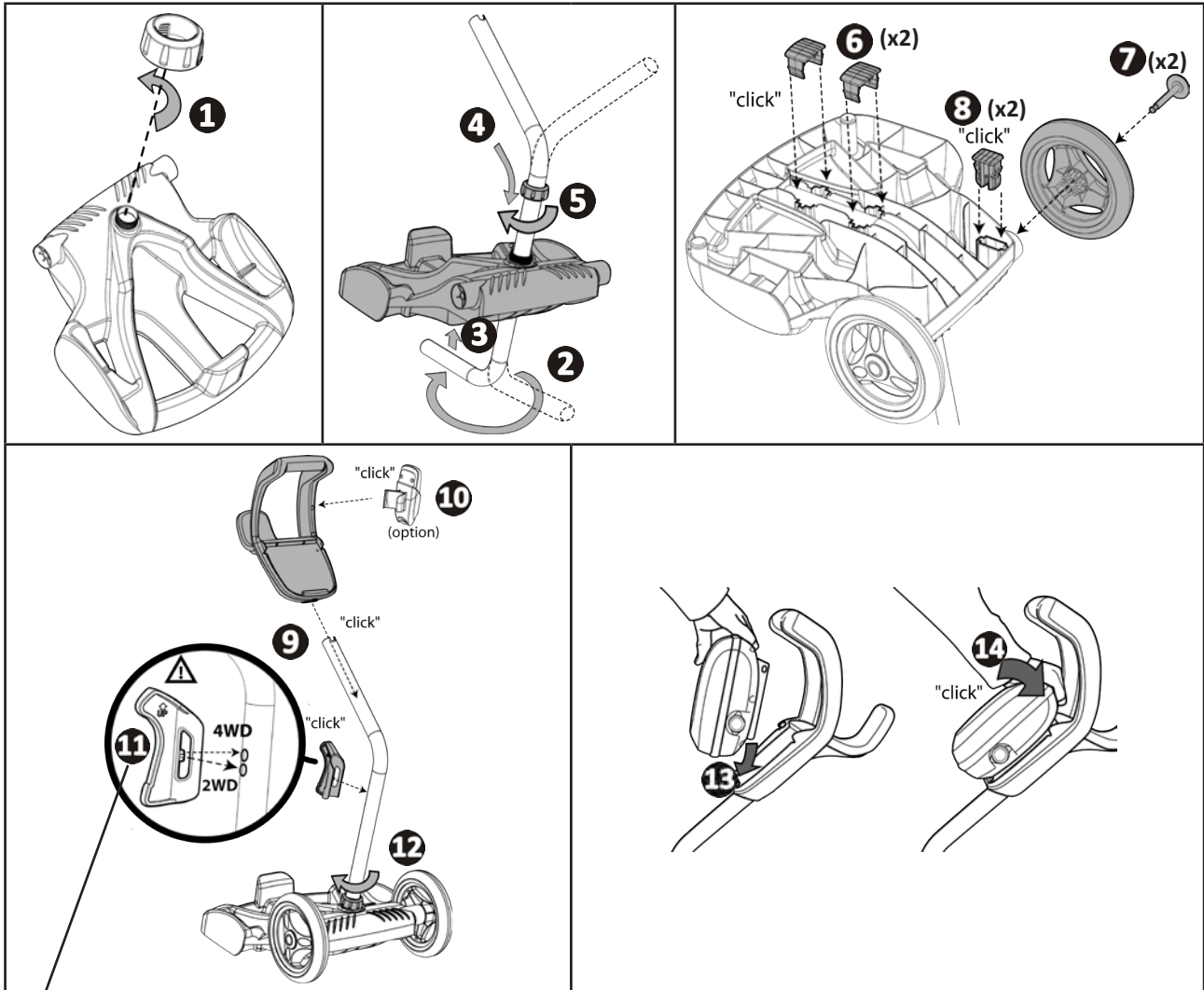
2.2.1 Rögzítés a talpra



2.2.2 A kocsi összeszerelése



Szerelés szerszámok nélkül



11 A hajtott kerekek számának megismeréséhez (2WD vagy 4WD), lásd: „1.1 | Leírás”



3 Használat

3.1 I Működési elv

A robot független a szűrőrendszerőtől, és önálló módon képes működni. Elegendő egyszerűen csatlakoztatni a hálózathoz. Optimális módon mozog, hogy megtisztítsa a medence azon zónáit, amelyre tervezték (a modellnek megfelelően: fenék, oldalfal, vízfelszín). A robot beszívja a szennyeződések és azok a szűrőben tárolódnak el.

A vezérlődoboz lehetővé teszi, a tisztítás elindítását, kiválasztását és programozását (modelltől függően).

3.2 I A medence előkészítése



- Ez a termék a tartósan telepített medencékben történő használatra készült. Ne használja szétszedhető medencékben. Az állandó medencék a talajba vagy a talajra vannak telepítve és nem könnyen szerelhetők szét és tárolhatók el.

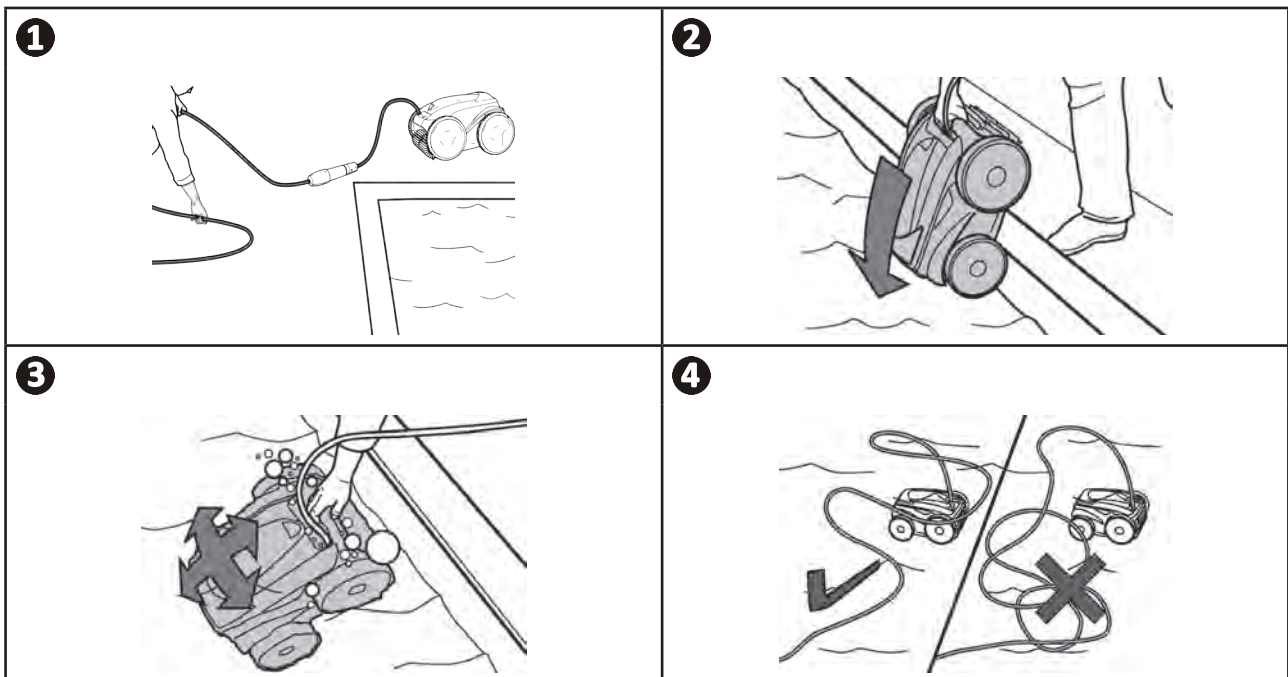
- A készüléknek olyan medencevízben kell működnie, melynek minősége a következő:

A víz hőmérséklete	15°C és 35°C között
pH	6,8 és 7,6 között
Klór	< 3 mg/l

- Ha a medence nagyon koszos, különösen az első használat esetén, egy háló segítségével távolítsa el a nagyobb szennyeződések, ezzel optimalizálva a készülék teljesítményét.
- Vegye ki a vízből a hőmérőket, a játékokat és minden egyéb olyan tárgyat, ami kárt tehet a készülékben.

3.3 I A robot bemerítése

- Fektesse ki a kábelt teljes hosszában a medence mellett, hogy elejét vegye a kábel összegubancolódásának a bemerítés közben (lásd **1** kép).
- A robotot függőlegesen eresse bele a vízbe (lásd **2** kép).
- Mozgassa meg finoman minden irányba, hogy a robotban lévő levegő eltávozzon (lásd **3** kép).
- Nagyon fontos, hogy a tisztítógép a medence aljára lesüllyedjen, illetve beavatkozás nélkül egyhelyben maradjon. A bemerülés során a robot maga után húzza azt a kábelhosszt, amire a medencében szüksége van (lásd **4** kép).



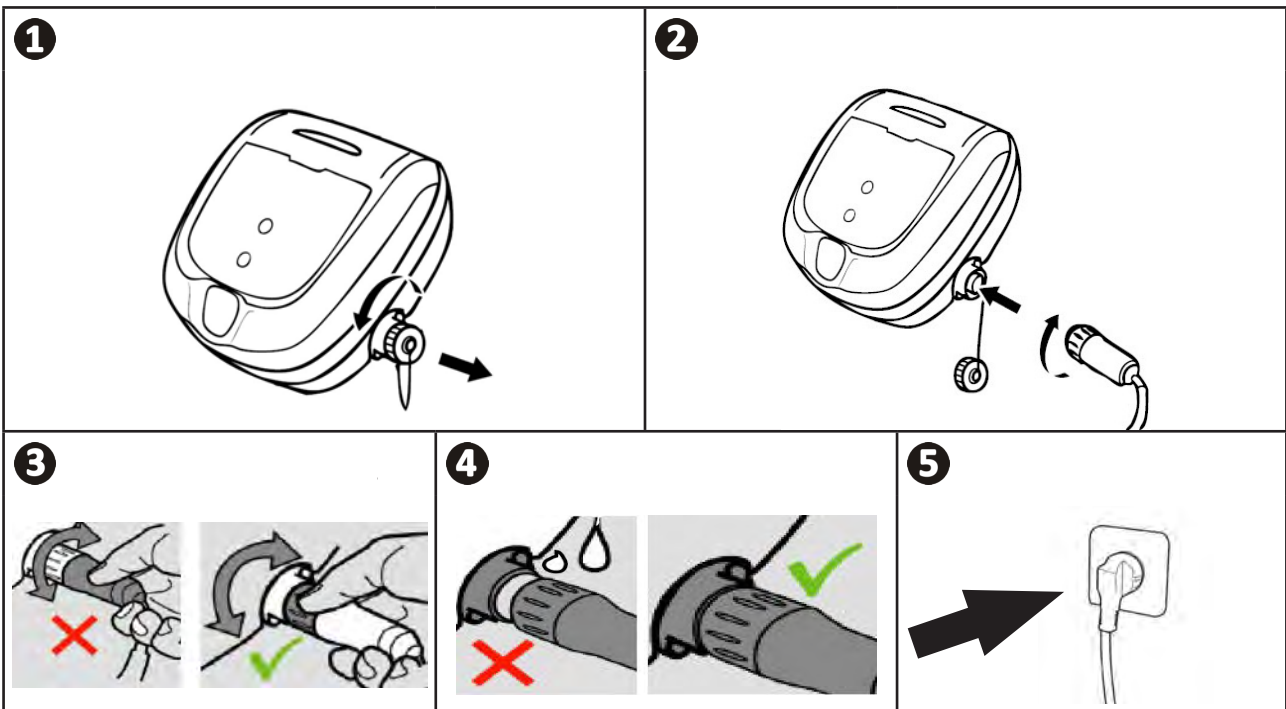
➤ 3.4 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása

Az áramütés, tűz vagy súlyos sérülés kockázatának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy betartsa a következőket:



- A vezérlődoboz csatlakoztatásához tilos elektromos hosszabbítót használni.
- Ügyeljen arra, hogy a konnektor mindig könnyen elérhető legyen, valamint védve legyen az esőtől és a kifröccsenő víztől.
- A vezérlődoboz a fröccsenő vízzel szemben tömített, de tilos vízbe vagy bármilyen folyadékba meríteni. Nem telepíthető olyan helyen, amelyet eláraszthat a víz, tartsa legalább 3,5 m távolságban a medence szélétől, és kerülje, hogy közvetlen napsugárzásnak legyen kitéve.
- Helyezze a vezérlődobozt az elektromos aljzat közelébe.

- Csavarja le a védőkupakot (lásd **1** kép).
- Kösse be a lebegőkábelt a vezérlődobozra és reteszlje a csatlakozót kizárólag a gyűrűt elforgatva az óramutató járásával megegyező irányban (a lebegőkábel sérülésének veszélye) (lásd kép **2**, **3**).
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően be van-e nyomva, hogy a víz ne juthasson be (lásd kép **4**).
- Csatlakoztassa a tápkábelt (lásd kép **5**). A vezérlődobozt feltétlenül olyan konnektorhoz csatlakoztassa, ami max. 30 mA-es maradékáram-működtetésű védőberendezéssel van ellátva (**kétség esetén forduljon minősített szakemberhez**).



Tanács: válassza ki úgy a vezérlődoboz helyét, hogy elkerülje a kábel tekeredését

Helyezze a vezérlődobozt a medence hosszának középsébe, az elektromos csatlakoztatást illető biztonsági feltételek betartásával. Ez lehetővé teszi az medence lefedése érdekében a vízbe bevezetendő úszókábel hosszának korlátozását, ami csökkenti az elhelyezés és a tárolás műveleteit

3.5 I A tisztítási ciklus indítása

A sérülés vagy anyagi károk kockázatának elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy betartsa a következőket:











- Tilos fürödni, amikor a készülék a medencében van.
- Ne használja a készüléket a medence sokk-klórozása esetén.
- Ne hagyja a készüléket hosszú időn keresztül felügyelet nélkül.
- Ne használja a készüléket, ha a takarófedél zárt helyzetben van.

- Ha a vezérlődoboz feszültség alatt áll, a szimbólumok kigyulladnak a következők jelzése érdekében:
 - A folyamatban lévő művelet
 - A tisztítás kiválasztása
 - Karbantartás iránti igény
- A vezérlődoboz 10 perc elteltével készenlétre áll, a képernyő kialszik. A készenléti módból való kilépéshez elég megnyomni bármelyik billentyűt. A készenlétre állítás nem állítja le a készülék működését, ha folyamatban van a tisztítás.

3.5.1 A tisztítási ciklus kiválasztása (modelltől függően)

- Alapértelmezés szerint a tisztítási ciklus már be van állítva: a szimbólumok kigyulladtak és a tisztítás időtartama megjelenik a kijelzőn, például: **0:45** (modelltől függően).
- A tisztítási ciklus bármikor kiválasztható, a készülék elindítása előtt, vagy a készülék működése közben is. Az új ciklus azonnal elindul és az előző cikusból hátralévő idő visszaszámlálása nullázódik.
- A készülék a választott tisztításnak megfelelően adaptálja a mozgási stratégiáját, hogy optimalizálja a lefedettség mértékét.

Tisztítandó felület	Medenceforma	Tisztítás intenzitása
 Csak fenék	 Egyéb formák, egyéb fenék	 Kevésbé intenzív
  Fenék + oldalfal + vízfelszín	 Sima fenékű négyszögletes	 Intenzív
 Csak vízfelszín		

3.5.2 A tisztítási ciklus indítása




- Nyomja meg a  gombot



Tanács: a tisztítási teljesítmény javítása

A fürdési szezon kezdetén indítson több tisztítási ciklust kizárólag fenék üzemmódban (miután eltávolította a nagy méretű szennyeződések egy hálós segítségével). A tisztítórobot rendszeres használata (anélkül, hogy túllépné a heti 3 ciklust) lehetővé teszi, hogy mindig tiszta medencében legyen része, és a szűrő kevésbé duguljon el.

3.5.3 Állítsa be a tisztítás időtartamát (modelltől függően)





- Bármikor csökkentheti vagy növelheti a kiválasztott vagy folyamatban lévő ciklus tisztítási idejét:
 - : Csökkentés 30 perccel.
 - : Növelés 30 perccel.
- Az érvényesítéshez nyomja meg a  gombot.

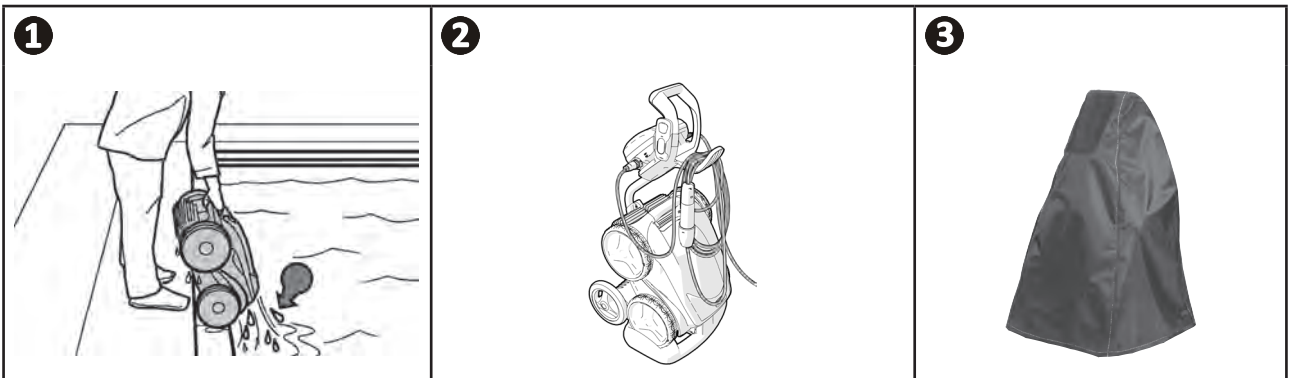
➤ 3.6 I A tisztítási ciklus befejezése



- **A berendezés sérülésének elkerülése érdekében:**


- Ne húzza meg a kábelt, hogy kiemelje a berendezést a vízből. Használja a fogantyút.
- A használat után ne hagyja a készüléket közvetlenül a napon megszáradni.
- Az összes elemet a napsugárzástól, a nedvességtől és az időjárási hatásoktól védett helyen tárolja.
- Csavarja vissza a védőkupakot, ha a vezérlődoboz lebegőkábelét lecsatlakoztatja.

- Állítsa meg a készüléket, megnyomva a  gombot.
- Amint a robot elérhető távolságra került, fogja meg a fogantyú segítségével, és óvatosan emelje ki a medencéből, hogy a benne lévő víz visszafolyjon (lásd kép ).
- Helyezze a robotot függőleges helyzetben a kocsira, az erre szolgáló helyre (modelltől függően) hogy gyorsan megszáradjon (lásd  kép).
- Majd helyezze el a vezérlődobozzal együtt, a napsugárzástól, valamint a kifröccsenő víztől védett helyen. Opcionálisan rendelkezésre áll egy védőhuzat (lásd  kép).



3.6.1 „Vízből való kiemelés” mód (modelltől függően)

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy visszahozza a robotot a medence szélének egy adott pontjára. Az oldalfalra felemelkedve a robot egy erős hátsó sugárban kilöki a vizet, hogy a vízből történő kiemelés során könnyebb legyen.

- Irányítsa a robotot a kívánt oldalfal felé, majd hozza fel a víz felszínére: tartsa lenyomva a  gombot, hogy elfordítsa. A robot az oldalfal felé mozog, amikor felengedi a gombot.



Tanács: korlátozza a lebegőkábel összetekeredését

A készülék viselkedését nagymértékben befolyásolja, ha a kábel meg van tekeredve. A megfelelően letekert kábel elősegíti a medence jobb lefedését.

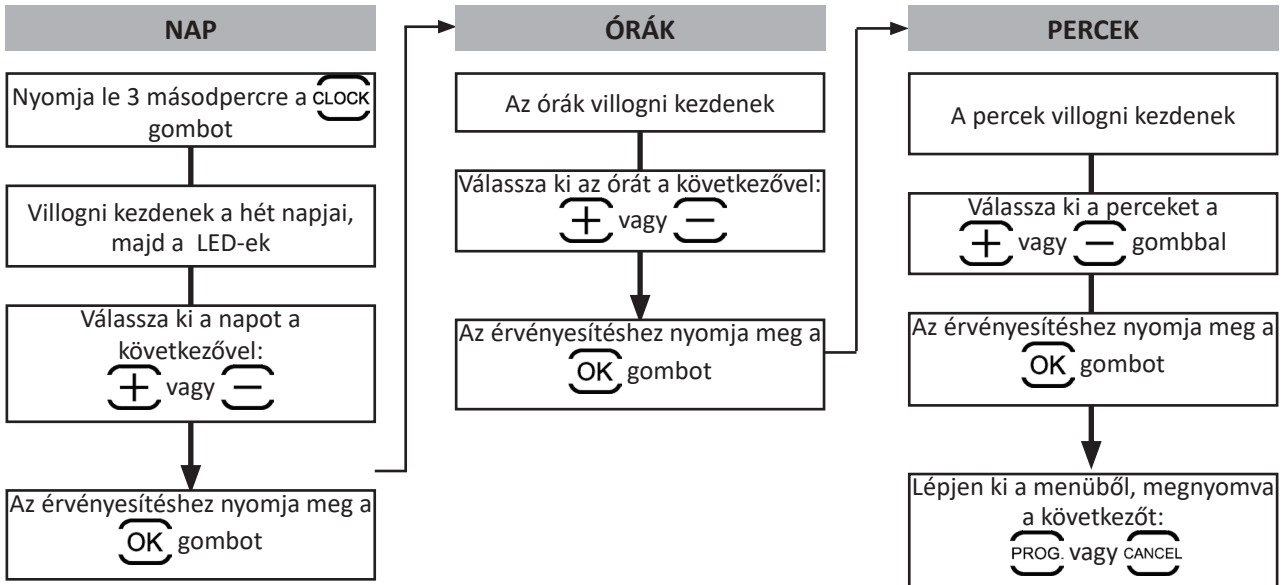
- Bogozza ki a kábelt, és terítse ki a napon, hogy visszanyerje eredeti formáját.
- Majd gondosan tekerje fel és helyezze a kocsik fogantyújára (modelltől függően) vagy egy rögzített tartóelemre.

3.7 I Az óra beállítása és a tisztítási ciklusok programozása (modelltől függően)



- Az óra beprogramozása után ne kösse le a tápkábelt, ellenkező esetben a beállítás törlődik. Az elektromos táplálás megszakítása után körülbelül 2 percig tárolódik az óra.

3.7.1 Az óra beállítása



HU



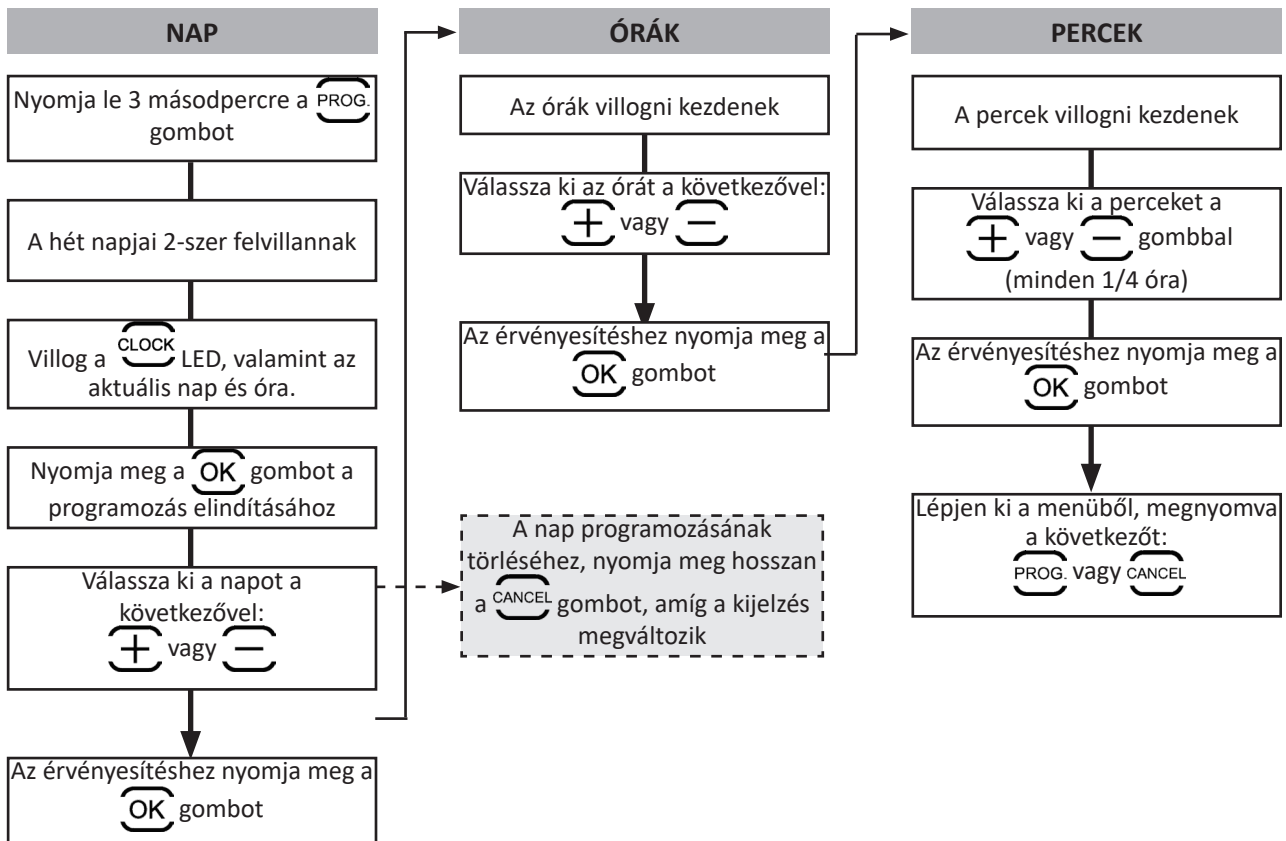
Tanács: ellenőrizze az óra beállítását

Állítsa le a készüléket, ha egy tisztítási ciklus folyamatban van. Nyomja meg a CLOCK gombot. Az óra 5 másodpercre megjelenik.

3.7.2 A tisztítási ciklusok programozása

Programozzon be **maximum 7 tisztítási ciklust** (például heti 2 nap: szerdánként és szombatonként, 4 héten át).

- Az óra beállítása feltétlenül szükséges a tisztítási ciklusok programozása előtt, lásd „3.7.1 Az óra beállítása” szakasz.
- A tisztítási ciklus vezérlődobozon történő kiválasztásával kezdje, lásd „3.5.1 A tisztítási ciklus kiválasztása (modelltől függően)” szakasz.
- Majd programozza be a napokat, az órákat és a percekét:



- A programozás automatikusan leáll a 7. tisztítási ciklus végén, a LED **PROG.** kialszik.
- Az **ÖSSZES** programozás törléséhez lépjen ki a **PROG.** menüből, nyomja meg hosszan a **CANCEL** gombot, amíg a kijelzés megváltozik.



Tanács: ellenőrizze a programozást

Nyomja meg a **PROG.** gombot. Minden programozás 3 másodpercen keresztül megjelenik.



3.8 I A távirányító (modelltől függően)



- Tartsa be az elem behelyezési irányát.
- Ne töltsse újra az elemet, ne szerelje szét, ne dobja tűzbe.
- Ne tegye ki magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.

HU

3.8.1 A távirányító bekapcsolása és kikapcsolása

- Bekapcsolás: nyomja meg a  gombot.
- Kikapcsolás: nyomja meg hosszan a  gombot.



Tanács: a távirányító vételének javítása

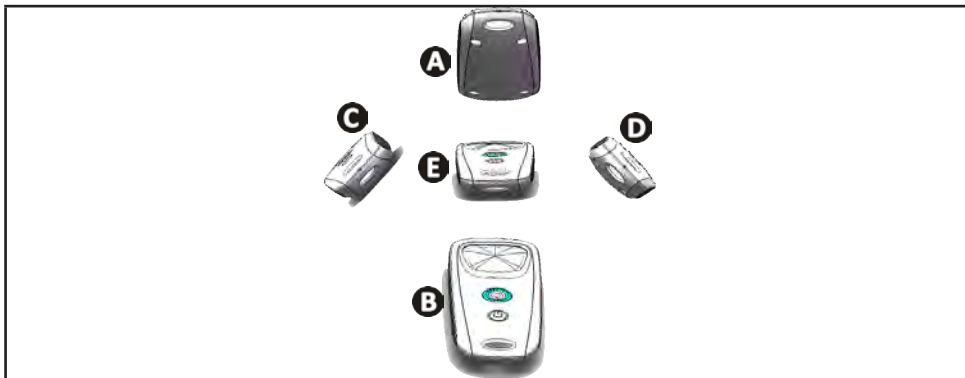
A távirányítón lévő LED villogásának gyakorisága jelzi a vétel minőségét. Ha a LED gyorsan villog, a vétel minősége megfelelő.

Annak érdekében, hogy a vezérlődoboz és a távirányító közötti kommunikáció optimális legyen:

- Helyezze a vezérlődobozt a kocsira.
- Állítsa a vezérlődobozt a medence irányába
- Távolítsa el minden nagyobb akadályt a vezérlődoboz és a medence között.


3.8.2 A robot irányítása

- A távirányító mozgásérzékelőkkel van felszerelve a robot irányítása érdekében:






- A**: Előre
- B**: Hátra
- C**: Balra fordulás
- D**: Jobbra fordulás
- E**: Stop

3.8.3 A robot kiemelése a vízből (modelltől függően)

- Nyomja meg a  gombot. A robot az oldalfal felé halad és felemelkedik a vízfelszínre.

3.8.4 A távirányító szinkronizálása a vezérlődobozzal

Alapbeállítás szerint a távirányító már szinkronizálva van a vezérlődobozzal. A távirányító / vezérlődoboz cseréje, vagy szinkronizálási probléma esetén, kövesse az alábbi lépéseket:

- Helyezze a távirányítót **legfeljebb 50 cm távolságra** a vezérlődoboztól.
- Csatlakoztassa a vezérlődobozt, ellenőrizze, hogy a kijelző jelzi-e a működési időt, valamint nincs-e folyamatban tisztítási ciklus.
- Kapcsolja be a távirányítót a  gomb megnyomásával.
- Mielőtt a távirányító készenléti állapotba kerül (körülbelül 45 másodperc), nyomja meg egyidejűleg 6 másodpercen keresztül a  és  gombot.
- A kijelző és a távirányítón lévő LED megfigyelésével ellenőrizze, hogy a szinkronizálás valóban megtörtént-e:

Kijelző vezérlődoboz	LED-es távirányító	Eredmény
Good → 0:45 2 másodperc	Villog	<ul style="list-style-type: none"> • Sikeres szinkronizálás
FAIL	Folyamatosan világít	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a vezérlődoboz és a távirányító közötti távolság maximum 50 cm-e. • Ellenőrizze a távirányítóban lévő elemek állapotát. Szükség esetén cserélje ki. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.



4 Karbantartás

- A készüléket rendszeresen meg kell tisztítani tiszta vagy enyhén szappanos vízzel. Ne használjon oldószert.
- Öblítse át a készüléket bőséges tiszta vízzel.
- Ne hagyja a készüléket közvetlenül a napsütésben, a medence szélén megszáradni.



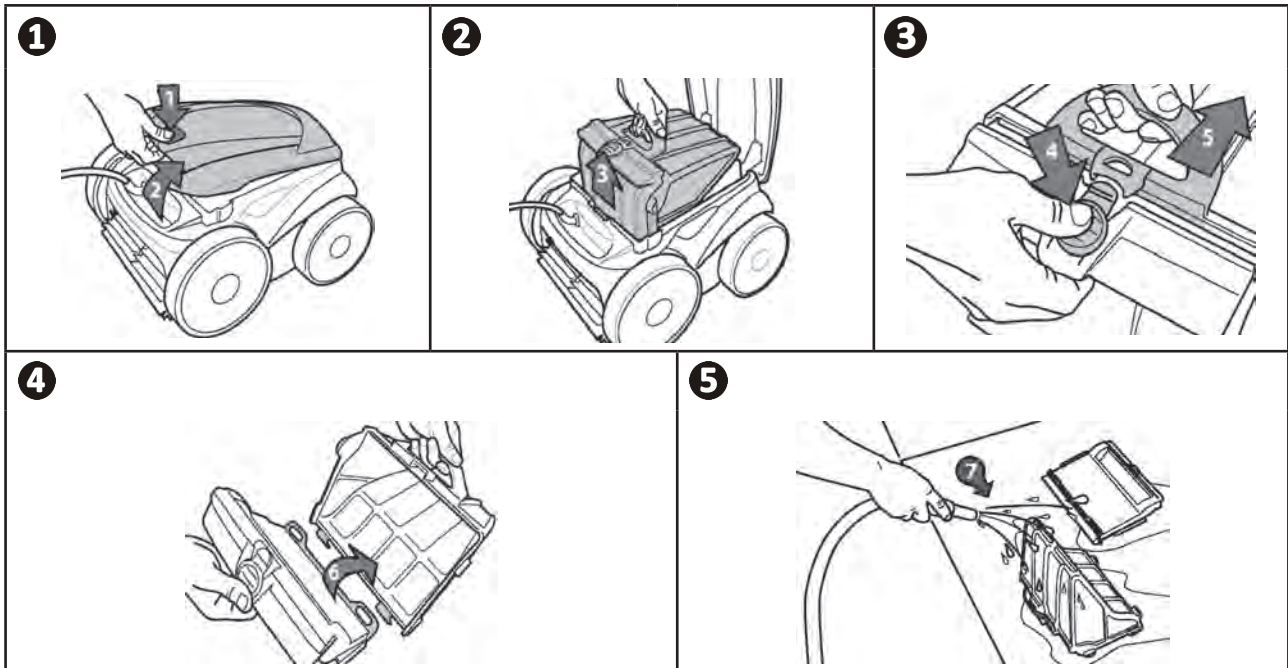
Tanács: 2 évente cserélje ki a szűrőt és a keféket

A szűrőt és a keféket 2 évente ajánlott cserélni, hogy megőrizze a készülék épségét és garantálja az optimális teljesítményszintjét.

4.1 I A szűrő tisztítása



- A készülék teljesítménye csökkenhet, ha a szűrő tele van vagy eldugult.
- A hatékony tisztítás érdekében gondoskodjon a szűrő rendszeres, tiszta vízzel történő tisztításáról.
- A szűrő eltömődése esetén tisztítsa meg azt savas oldattal (például ecet). Ezt ajánlott legalább évente egyszer elvégezni, mert a szűrő eltömődik ha több hónapra keresztül nincs használatban (téli időszak).



Tanács: Ellenőrizze a „szűrő tisztítás” visszajelző  állapotát (modelltől függően)
A LED kigyulladásakor ajánlott megtisztítani a szűrőt.

➤ 4.2 I A lapátkerék tisztítása

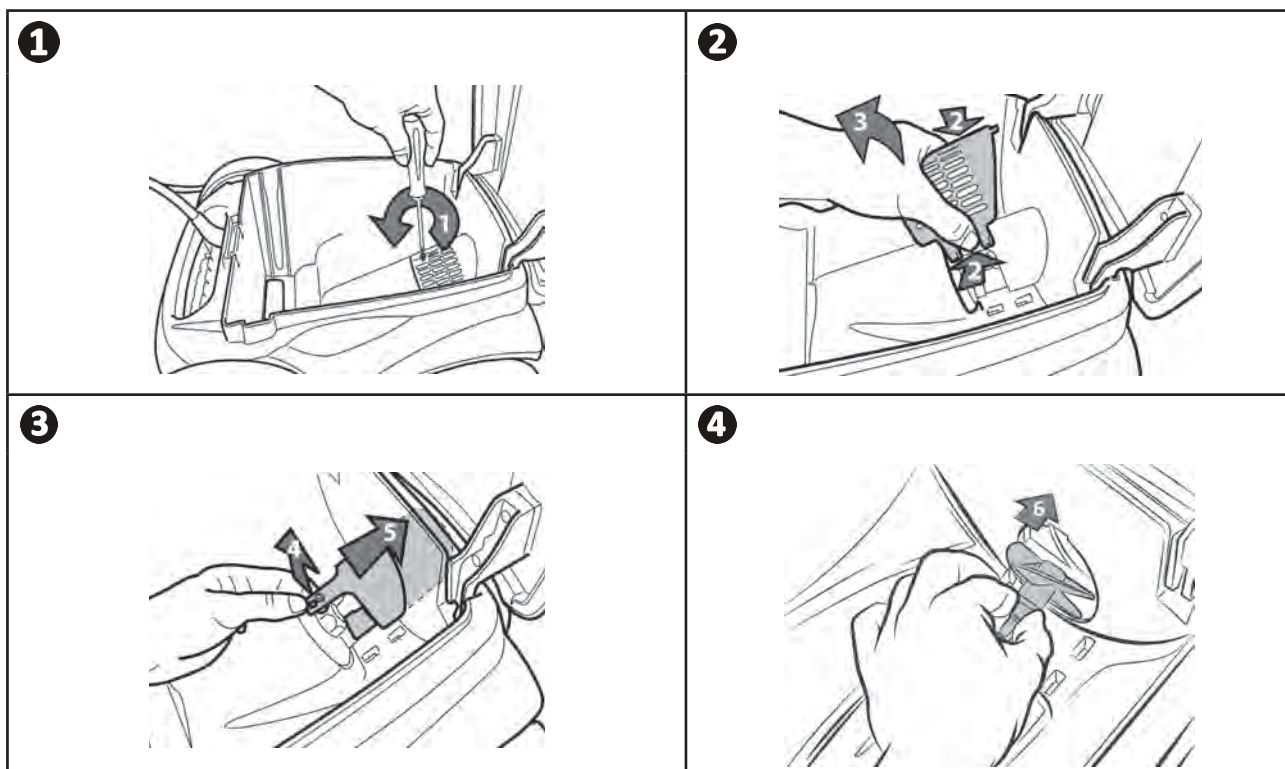
A súlyos sérülések elkerülése érdekében:



- Kösse le a robot elektromos táplálását.

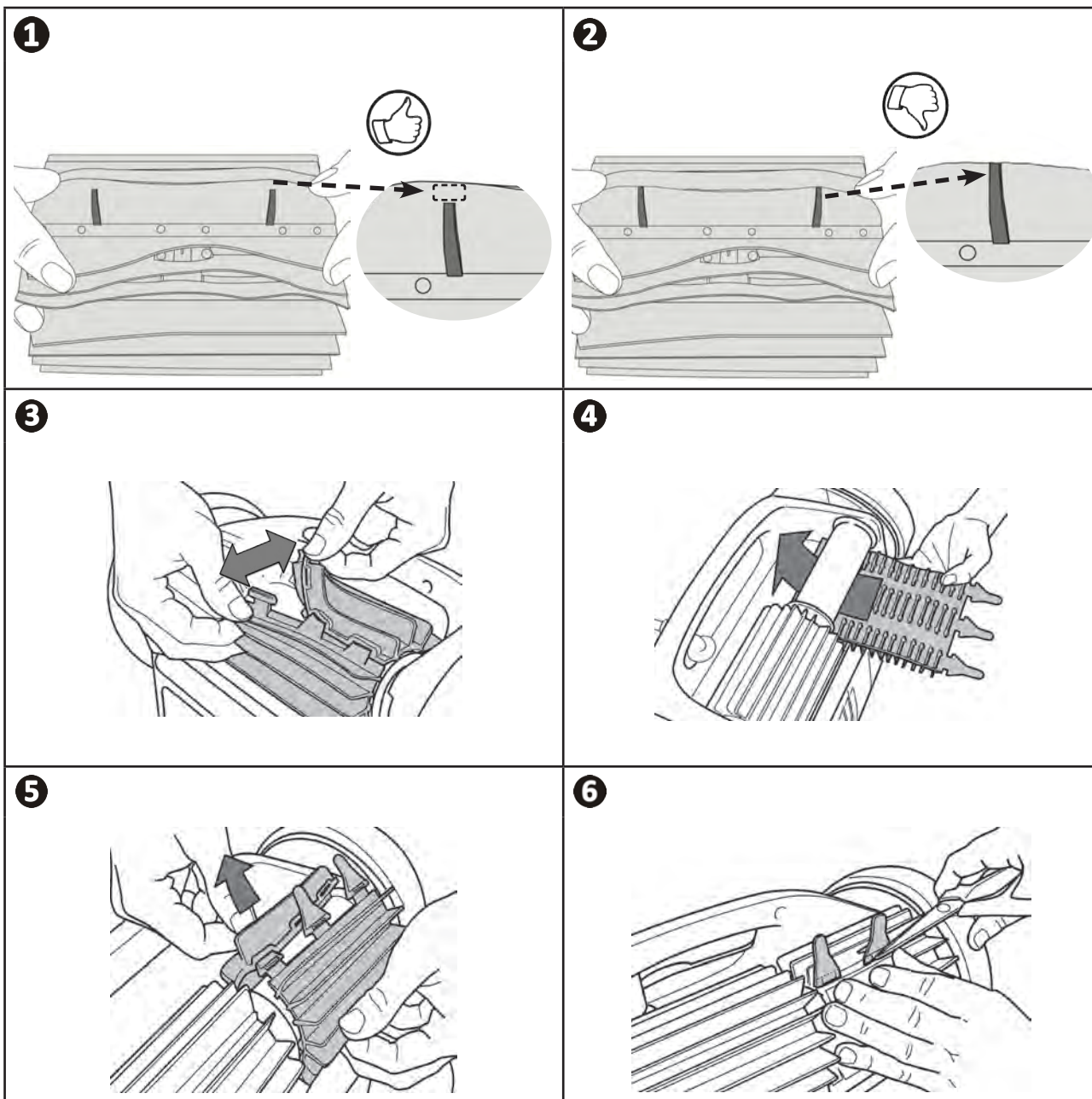
- A lapátkerék  karbantartása során kötelező kesztyűt viselni.

- Csavarja ki a rács csavarját (lásd **1** kép).
- Vegye ki a rácsot (lásd **2** kép).
- Óvatosan vegye ki a terelőelemet (lásd **3** kép).
- A lapátkerék eltávolításához vegyen fel kesztyűt, majd tartsa meg óvatosan a lapátkerék végét, hogy megnyomja azt (lásd **4** kép).
- Távolítson el minden szennyeződést (hajszálak, levelek, kavicsok stb.), amely blokkolhatja a lapátkereket.

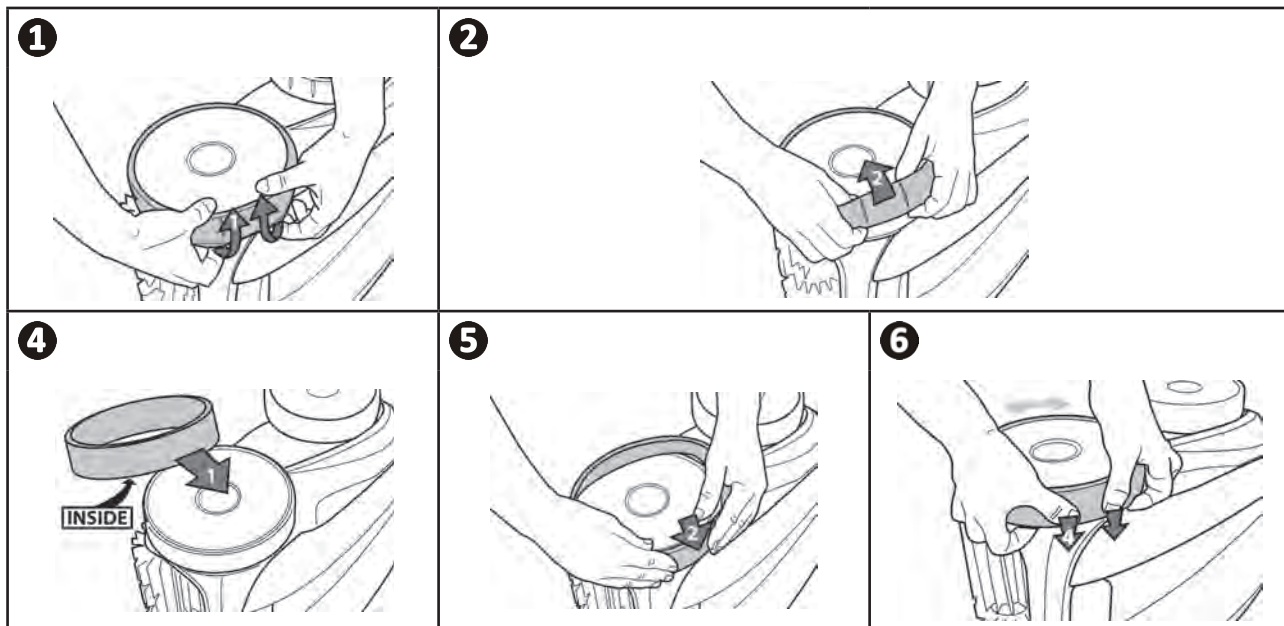


➤ 4.3 I A kefék cseréje

- Minden kefe elhasználódási visszajelzőkkel van felszerelve, a visszajelzők és a kefe vége közötti eltérés azt jelzi, hogy a kefe jó állapotban van (lásd **1** kép).
- Amikor az elhasználódási visszajelzők a képen **2** jelzett módon állnak, a kefék elhasználódtak és ki kell azokat cserélni.
- Az elkopott kefék cseréjéhez távolítsa el azon furatokból a füleket, amihez rögzítve vannak (lásd **3** kép).
- Új kefék elhelyezéséhez fűzze a fül nélküli szélét a kefetartó alá (lásd **4** kép).
- Forgassa el a kefét a tartója körül, csúsztassa a nyelveket a rögzítőlyukakba és húzza meg az egyes nyelvek végét, hogy átvezesse a szélét a bevágáson (lásd **5** kép).
- Egy olló segítségével vágja le a füleket, hogy egybeessenek a többi lamella szintjével (lásd **6** kép).



➤ 4.4 | A gumik cseréje




HU








5 Hibaelhárítás





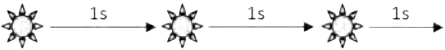

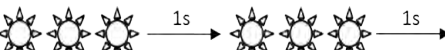
- Mielőtt felvenné a kapcsolatot a forgalmazóval, kérjük, hiba esetén végezzen el néhány egyszerű ellenőrzést a következő táblázatok segítségével.
- Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladójával.
-  : Képzett technikus számára fenntartott műveletek.

5.1 I A készülék viselkedése



A medence egy része nincs megfelelően megtisztítva	<ul style="list-style-type: none"> • Ismétlje meg a lemerítés lépéseit (lásd „3.3 I A robot bemelegítése” szakasz) addig változtatva a medencébe történő lemerítés helyét, amíg megtalálja az optimális helyet.
A készülék nem marad szorosan a medence alján	<ul style="list-style-type: none"> • Levegő maradt a készülék házában. Ismétlje meg a lemerítés lépéseit (lásd „3.3 I A robot bemelegítése” szakasz). • A szűrő tele van vagy eldugult: tisztítsa meg. • A szűrő eltömődött: cserélje ki. • A lapátkerék sérült, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval 
A készülék nem megy fel vagy már nem megy fel az oldalfalakra úgy mint korábban. (A számítógépes programjából adódóan a készülék nem megy fel minden esetben az oldalfalakra)	<ul style="list-style-type: none"> • A szűrő tele van vagy eldugult: tisztítsa meg. • A szűrő eltömődött: cserélje ki. • Bár a víz tisztának tűnhet, a medencében jelen vannak az emberi szemnek láthatatlan mikroszkopikus algák, melyek a medence oldalát csúszóssá teszik és megakadályozzák, hogy a készülék feljusson. Végezzen sokk-klórozást és csökkentse kissé a pH-értéket. A sokk-kezelés közben ne hagyja a készüléket a vízben. • A kefék elhasználódtak: ellenőrizze az elhasználódási visszajelzőket „4.3 I A kefék cseréje”, majd forgassa el a keféket, hogy ellenőrizze az elfordulásukat. Cserélje ki a keféket, ha szükséges. • Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval 
Indításkor a készülék semmilyen mozgást nem hajt végre	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a vezérlődoboz konnektora kap-e tápellátást. • Ellenőrizze, hogy egy tisztítási ciklus el lett-e indítva és hogy a visszajelzők kigyulladtak-e. • Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval 
A kábel összegabalyodik	<ul style="list-style-type: none"> • Ne tekerje le a kábel teljes hosszát a medencében. • A szükséges kábelhosszt tekerje le a medencében, a kábel fennmaradó részét a medence szélén helyezze el.
A robot blokkolódik a visszavezető fűvókáknál vagy a lefolyóknál	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa le a szűrőszivattyút és indítson el egy új tisztítási ciklust. • Helyezze el a vezérlődobozt a medence hosszának közepén, betartva a biztonsági feltételeket, lásd „3.4 I Az elektromos táplálás csatlakoztatása”. Ha a tisztítás nem optimális, változtassa meg a vezérlődoboz helyét és a robot lemerítését.
A robot lassan emelkedik fel az oldalfalnál, és megáll a víz felszíne alatt A robot gyorsan emelkedik fel az oldalfalnál és túllépi a víz felszínét, amíg levegőt szív be	<ul style="list-style-type: none"> • A robot különbözőképpen viselkedhet a medence burkolatától függően, ezért szükség lehet egy paraméter módosítására, ehhez vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval 
A vezérlődoboz semmilyen gombnyomásra nem reagál	<ul style="list-style-type: none"> • Húzza ki a tápkábelt a konnektorból, várjon 10 másodpercet, majd ismét csatlakoztassa a tápkábelt.
A képernyőn megjelenik a  üzenet, amikor a távirányító mód aktív	<ul style="list-style-type: none"> • Ez azt jelenti, hogy a távirányító elemei túlságosan lemerültek: cserélje ki azokat.

<p>A távirányító LED-je lassan villog, vagy a LED folyamatosan világít</p>	<p>Probléma a távirányító hatótávolságával:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Helyezze a vezérlődobozt a kocsira, legalább 3,5 méter távolságra a medencétől. • Irányítsa a vezérlődobozt a medence felé úgy, hogy javuljon a távirányító hatótávolsága. Gondoskodjon arról, hogy semmilyen nagyobb akadály ne legyen a vezérlődoboz és a medence között.
<p>A távirányító LED-je folyamatosan világít</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Szinkronizálási probléma: ismétlje meg a szinkronizálás lépéseit (lásd „3.8.4 A távirányító szinkronizálása a vezérlődobozzal” szakasz).

5.2 I Felhasználói figyelmeztetések

Felhasználói figyelmeztetések (modelltől függően)		Megoldások
LED villog: 	Hibakód: 	
	<p>Er: 10</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a robot csatlakozik-e a vezérlődobozhoz. Szükség esetén csatlakoztassa le és csatlakoztassa újra a megfelelő eljárással.
	<p>Er: 02 Er: 03 Er: 05 Er: 06</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e valami a kefék és a kerekek forgását. Ehhez forgassa el a kerekeket (1/4 fordulattal) hogy kiszabadítsa az esetlegesen megakadt szennyeződések.
	<p>Er: 07 Er: 08 Er: 01 Er: 04</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A robot a medencén kívül üzemel. Ügyeljen arra, hogy a robotot a vízben indítsa el (lásd „3.3 I A robot bemelegítése” szakasz). • Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kavicsok vagy hajszálak a lapátkerékben. • Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.


5.2.1 Hibakódok

- Valamely gomb megnyomásával törölhető a hibakód és kikapcsolható a vezérlődoboz.
- A képernyő készenlétre állása 10 perc elteltével történik meg. A képernyő visszakapcsolásához elég megnyomni bármelyik gombot.
- Ha a vezérlődoboz hibát észlel, ideiglenesen kikapcsolja a programozást (kialszik a  LED).
- A folyamatban lévő programozás újrakezdéséhez nyomja meg hosszan a  gombot.

➤ 5.3 I Előzetes diagnosztikai menü (modelltől függően)

- Állítsa le a készüléket, ha egy tisztítási ciklus folyamatban van.
- A menübe való belépéshez:

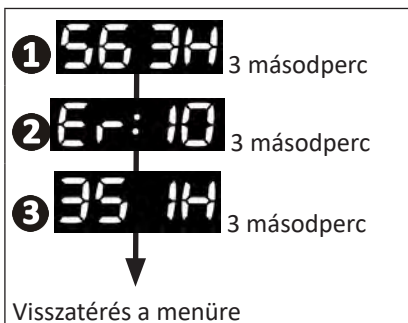
OV 3500 - OV 3505 - OV 3510 - RV 4550 -
Vortex™ 4 PLUS - GV 3520


Nyomja meg a  gombot legalább 5 másodpercig


OV 5300 - OV 5330 - RV 4560 - RV 5300 - RV 5400 -
RV 5470 - RV 5500 - RV 5600


Nyomja meg a  +  gombot legalább 5 másodpercig

- A készülék állapotával kapcsolatban legördülő információk:



1  3 másodperc

2  3 másodperc

3  3 másodperc

↓
Visszatérés a menüre

- 1 A teljes üzemidő (órában)
- 2 A legutóbbi hibakód (ha a robotnál megjelent egy hiba)
- 3 Működési idő a hiba során (ha a robotnál megjelent egy hiba)



Tanács: támogatás esetén tájékoztassa a forgalmazót a készülék állapotáról

Az Ön forgalmazója
Your retailer

A készülék modellje
Appliance model

Sorozatszám
Serial number

További információk, termékregisztráció és ügyféltámogatás:
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

